United Technologies

SURREY

AIRE ACONDICIONADO

POR FAVOR LEA EL MANUAL
DETENIDAMENTE ANTES DE
USAR SU AIRE ACONDICIONADO

FC/Q - 077BB/RB
FC/Q - 097BB/RB
MC/Q - 127BB/RB

MANUAL DEL USUARIO

Índice

Recibiendo su Acondicionador de Aire	02
Conociendo su Acondicionador de Aire	03
Control de Direccionamiento y Renovación del Aire	04
Como Ventilar o Refrigerar el Ambiente – Modelos Frío y Frío / Calor	05
Como Calefaccionar el Ambiente – Modelo Frío / Calor	06
Acondicionador con Control Remoto	07
Operando el Aparato por el Control Remoto	08
Operando el Aparato desde el Panel (Sin el Control Remoto)	10
Consejos para obtener la máxima eficiencia y confort	11
Donde y como instalar su Acondicionador de Aire para obtener el mejor rendimiento	12
Instalando el Sistema de Drenaje	15
Adecuando la Instalación Eléctrica	20
Instrucciones de Seguridad	21
Mantenimiento y Conservación	23
Soluciones Practicas	25

Recibiendo su Acondicionador de Aire

Lea las instrucciones en el manual.

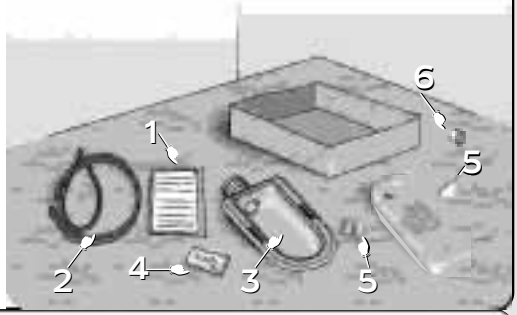
Conserve el manual, le podrá ser útil.

Retire el aparato del embalaje.

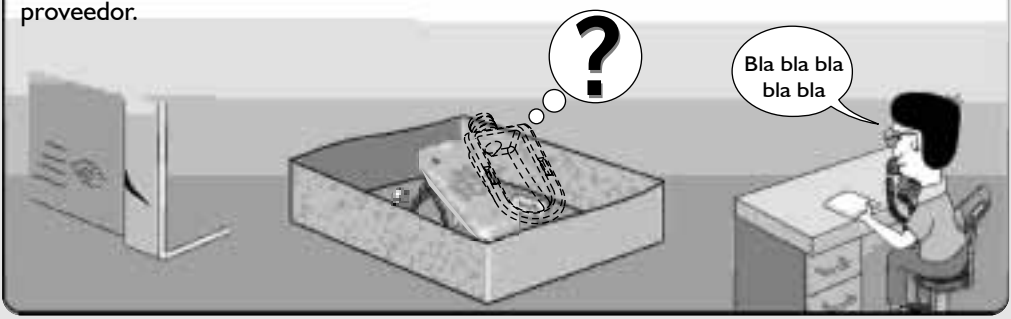
Verifique si el aparato está en perfecto estado, externamente.

Verifique también si los elementos que acompañan el aparato se encuentran en la caja.

1 - Manual del Usuario
2 - Burlete
3 - Canaleta Colectora
4 - Tornillos
5 - Control Remoto y Pilas
(solamente para versión electrónica)
6 - Tapón

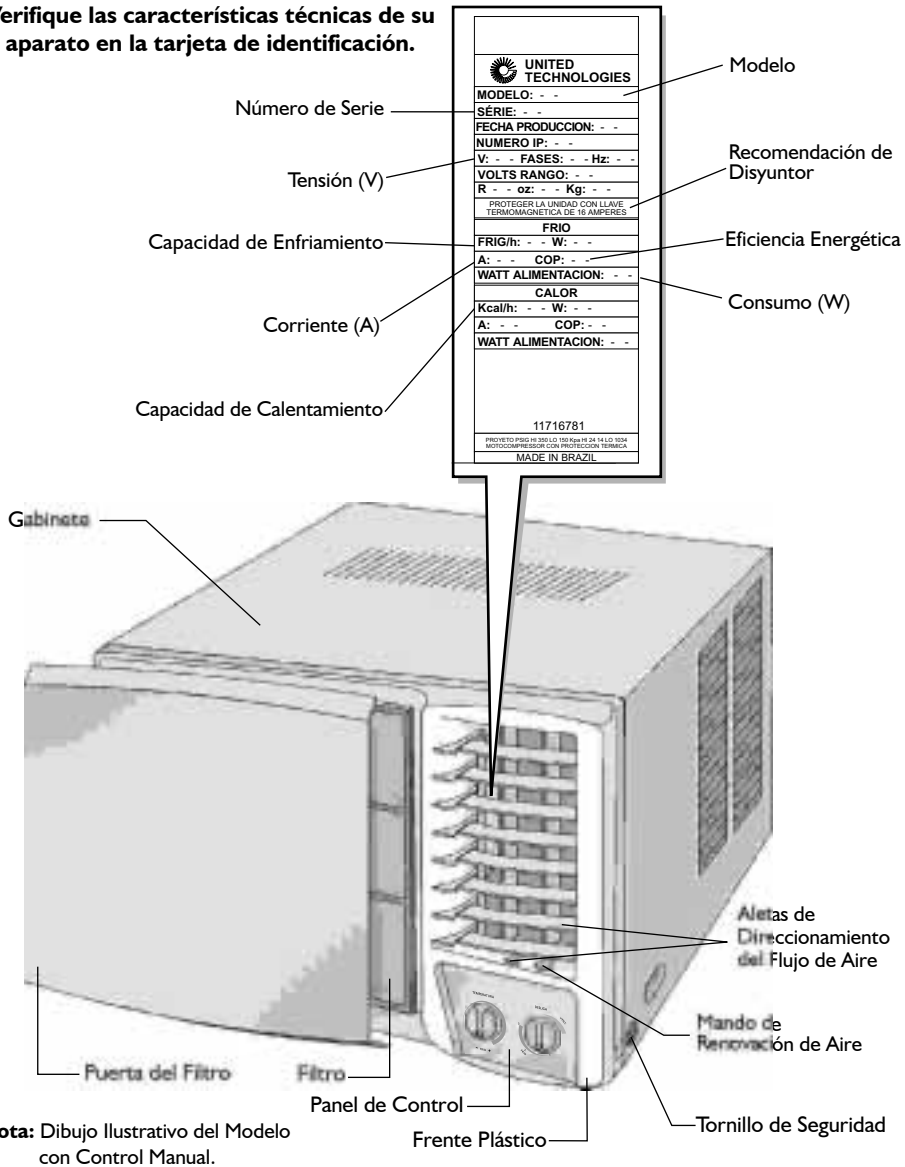


En caso de falla o faltante de cualquiera de los elementos mencionados contáctese con su proveedor.



Conociendo su Acondicionador de Aire

Verifique las características técnicas de su aparato en la tarjeta de identificación.



Nota: Dibujo Ilustrativo del Modelo con Control Manual.

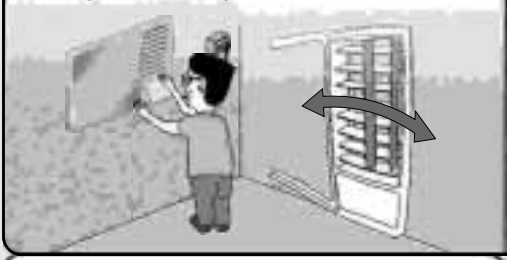
SIMBOLOGIAS

⏚	Tierra	⎓	Fusible
⚠	Cuidado	📖	Lea el manual antes de usar
⚠	Riesgo de descarga eléctrica		

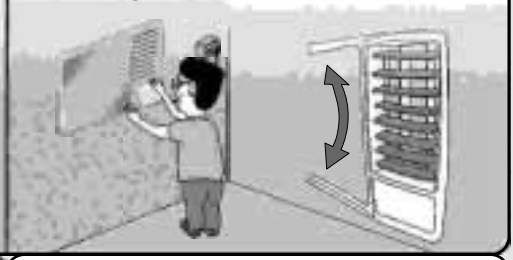
Control de Direccionamiento y Renovación del Aire

El flujo de aire puede ser dirigido hacia 4 direcciones a través de las aletas de dirección

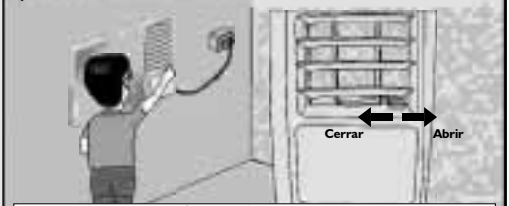
Moviendo las aletas verticales el flujo de aire se dirige hacia la izquierda o hacia la derecha



Moviendo las aletas horizontales el flujo de aire se dirige hacia arriba o hacia abajo.

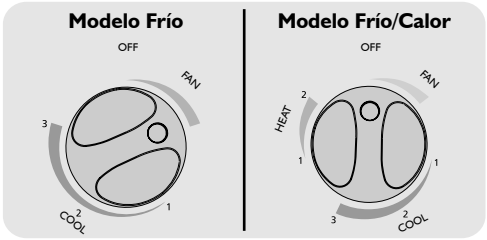


El control de la renovación de aire es hecho a través del dispositivo ubicado junto a las aletas.



"La función **Renovación de Aire** permite descargar al exterior el aire viciado, humos y olores en el ambiente".

Use este mando solamente en la ventilación, ya que podrá disminuir el rendimiento del aparato.



Acondicionador con Control Manual

Identificación de los Controles (Selectores)

El **Selector de Operaciones** permite seleccionar las diversas operaciones del aparato.
Para encender el aparato gire el botón "Selector de Operaciones" hacia la izquierda o derecha.

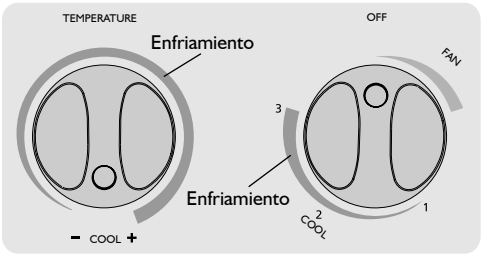
OFF - Apagado.
FAN - Ventilación
COOL(1,2e3) - Enfriamiento (Baja, Mediana y Alta).
HEAT(1e2) - Calentamiento (Baja y Alta) (solamente en el modelo FRÍO/CALOR).

El **Selector de Temperatura** permite seleccionar el grado de Enfriamiento o de Calentamiento deseado.

+ COOL - Selecciona para Frío.

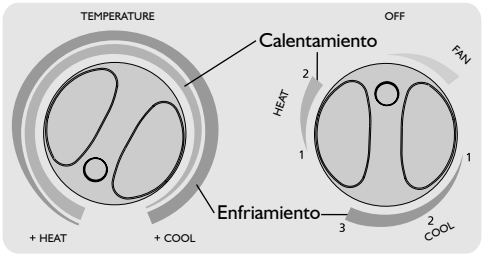
+ HEAT - Selecciona para Calentamiento. (modelo FRÍO/CALOR)

Selectores de los Modelos FRÍO



Selector de Temperatura **Selector de Operaciones**

Selectores de los Modelos FRÍO/CALOR

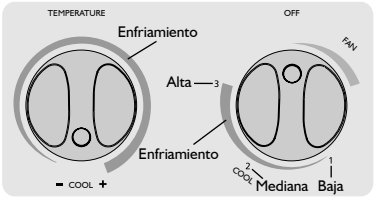


Selector de Temperatura **Selector de Operaciones**

Como Ventilar o Refrigerar el Ambiente - Modelos FRÍO y FRÍO/CALOR

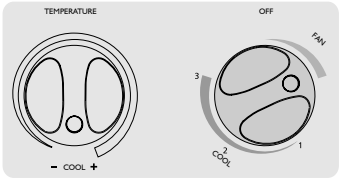
Ilustrado - Modelo FRÍO (Operaciones - ídem para el Modelo FRÍO/CALOR)

Para Ventilar o Refrigerar el ambiente basta con utilizar correctamente los botones 1 y 2. Vea como es simple y fácil!



Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

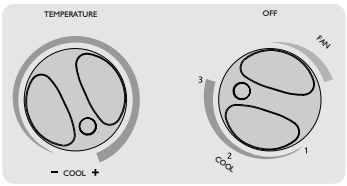
Para Ventilar el ambiente gire el botón 2 en dirección a la posición "FAN".



Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

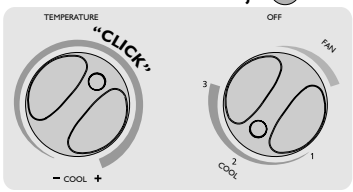
Nota: La función ventilar no refrigera ni calienta el ambiente.

Para Refrigerar el ambiente gire los botones 1 y 2 para las posiciones de enfriamiento máximo (1) y velocidad alto (2).



Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

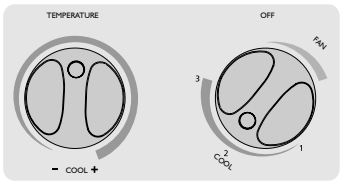
Cuando la temperatura llegue a la condición deseada retorne lentamente el Botón 1 hasta oír un CLICK. Para su mayor confort cambie para velocidad mediana o baja (2).



Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

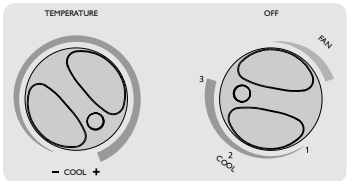
El aparato entonces reconocerá esta posición como la condición de confort deseada.

Para Aumentar la Temperatura (disminuir el frío) gire el Botón 1 en dirección hacia la posición (-), "menos frío" y cambie para velocidad mediana o baja (2).



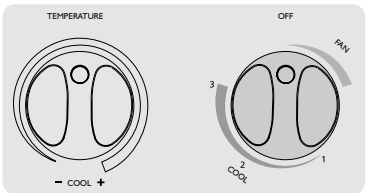
Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

Para Bajar la Temperatura (aumentar el frío) gire el Botón 1 en dirección hacia la posición (+), "más frío" y cambie para velocidad alta (2).



Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

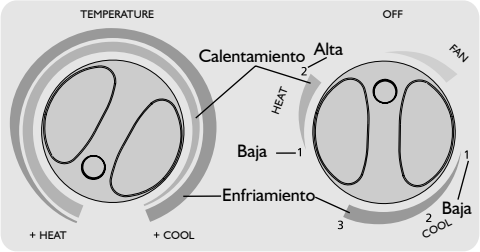
Para Apagar el Aparato gire el Botón 2 hacia la posición "OFF".



Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

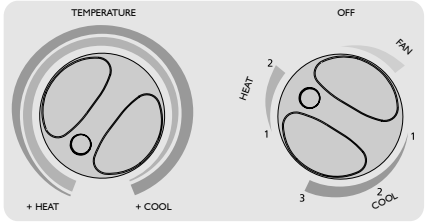
Como Calefaccionar el Ambiente - Modelo FRÍO/CALOR

Para Calefaccionar el ambiente basta utilizar correctamente los botones 1 y 2. Vea como es simple y fácil!



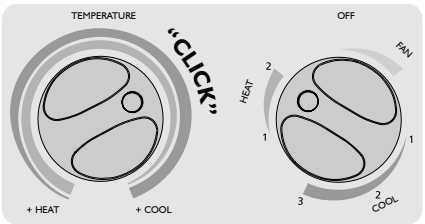
Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

Gire los botones 1 y 2 para la posición de calentamiento máximo.



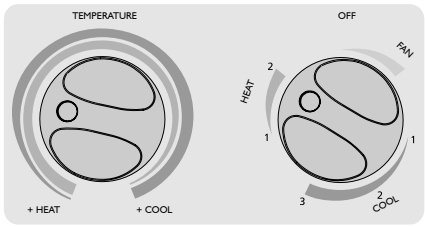
Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

Cuando la temperatura llegue a la condición deseada, retorne lentamente el Botón 1 hasta oír un "CLICK", el aparato reconocerá esta posicíon como la condición deseada. Para su mayor confort cambie para velocidad mediana o baja (2).



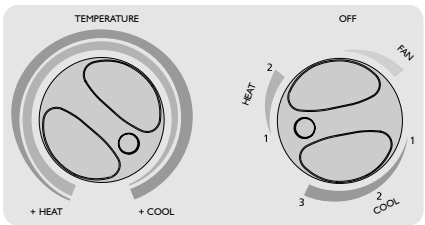
Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

Para Aumentar la Temperatura (disminuir el frío) gire el Botón 1 en dirección a la posición, "más calor" o "menos frío" y cambie para velocidad alta (2).



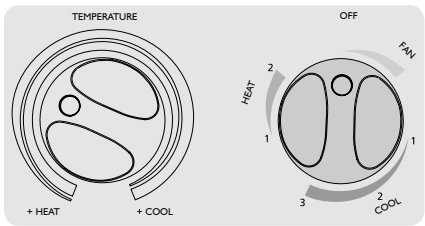
Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

Para Bajar la Temperatura (aumentar el frío) gire el Botón 1 en dirección a la posición "menos calor", o "más frío" y cambie para la velocidad baja (2).



Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

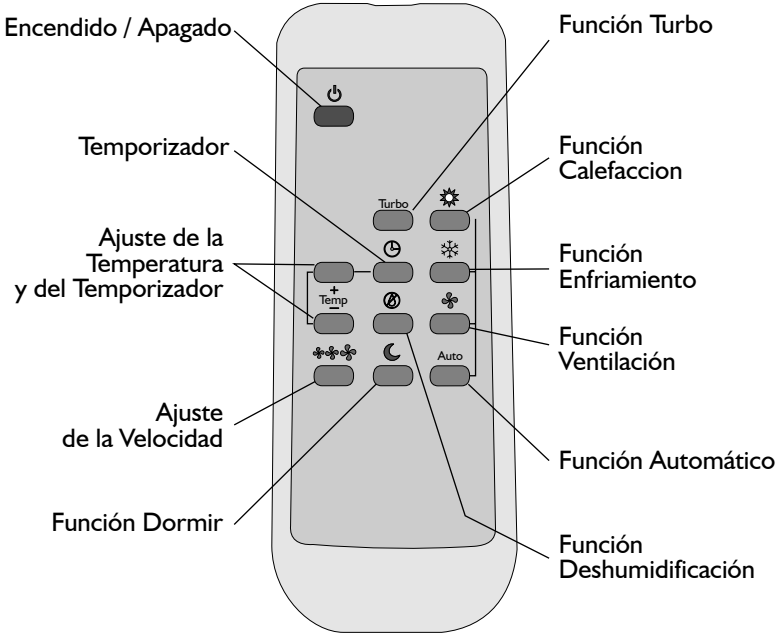
Para Apagar el Aparato gire el Botón 2 hacia la posición "OFF".



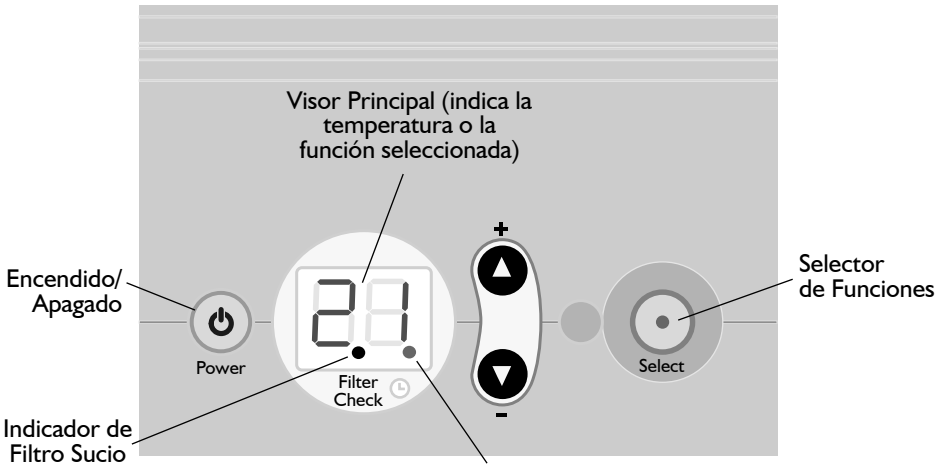
Botón de Temperatura (1) **Botón Selector de Operaciones** (2)

Conociendo el Control Remoto y el Panel de Control.

Control Remoto



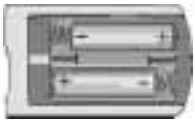
Panel de Control



Operando el Aparato por el Control Remoto

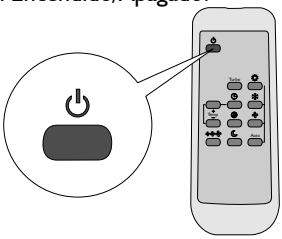
Coloque las 2 (dos) pilas del tipo AA de 1,5 V (que acompañan el aparato modelo electrónico) abriendo la tapa en la parte posterior del Control Remoto.

Posición de las Pilas



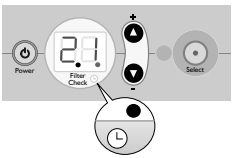
La durabilidad de las pilas es de aproximadamente 1 año. Cuando vaya a efectuar el cambio de las pilas no utilice pilas usadas o no especificadas.

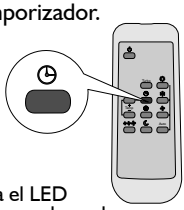
Para encender o apagar el aparato presione el Botón Encendido/Apagado.



Nota: El aparato emite un "bip" para cada operación activada.

Para programar el aparato para apagarse después de un determinado tiempo, (de 1 a 12 horas), presione el Botón Temporizador.

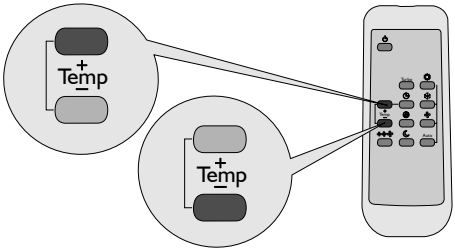




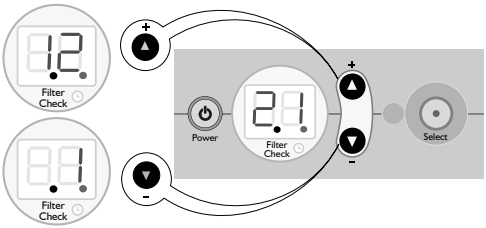
Cuando esta función está activada el LED correspondiente queda encendido en el panel.

Nota: El visor del aparato se apagará después de 5 minutos de la función ser activada permaneciendo el indicador del "Temporizador".

Para ajustar el tiempo para el apagado presione los Botones de Ajuste (+) o (-) hasta el tiempo deseado (en número de horas).

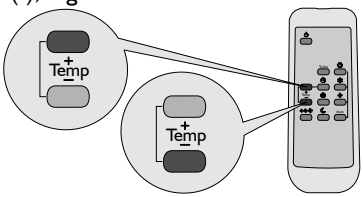


Estos botones ajustan el tiempo de 1 en 1 hora, de 1 a 12 horas.



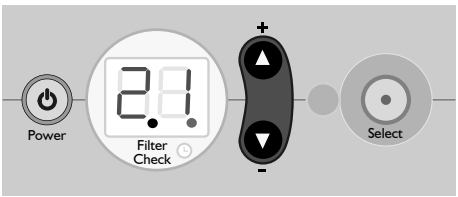
Nota: Para cancelar esta función presione "Temporizador" nuevamente y ajuste el tiempo en 0.

Para aumentar o reducir la temperatura del ambiente, presione los Botones de Ajuste (+) o (-), según la necesidad.

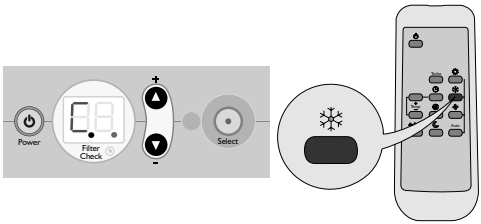


Nota: El ajuste de temperatura varia de 18 a 29°C, al alcanzar el máximo o el mínimo el aparato emite 2 "bips".

Para verificar la temperatura del ambiente presione al mismo tiempo **"en el aparato"**, los Botones de Ajuste (+) y (-) por 3 segundos solamente.



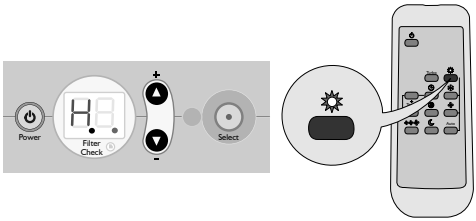
Para encender o apagar la refrigeración, presione el Botón de la Función Refrigeración.



Cuando esta función está activada, es exhibida la letra C en el visor del panel.

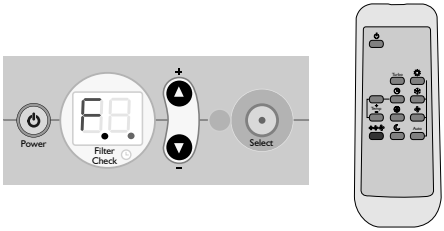
Operando el Aparato por el Control Remoto

Para encender o apagar el calentamiento presione el Botón de la Función Calentamiento.



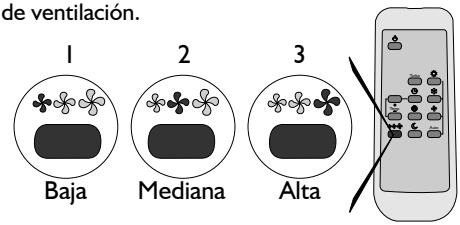
Cuando esta función está activada, aparece la letra H en el visor del panel.

Para solamente **Ventilar** el ambiente (sin refrigerar ni calentar), presione el botón ✤.



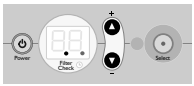
Cuando esta función está activada, aparece la letra F en el visor del panel.

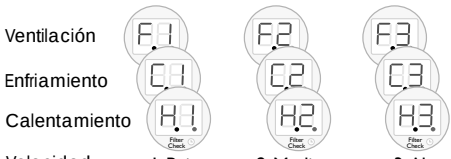
Para ajustar la Velocidad de Ventilación presione el botón de selección de la velocidad de ventilación.



La velocidad puede ser seleccionada entre uno de los 3 niveles existentes.

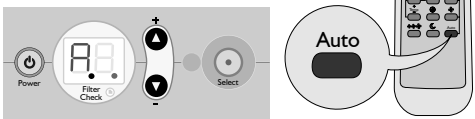
La **velocidad (del flujo de aire)** seleccionada, será indicada en el panel de control en una de las siguientes formas.

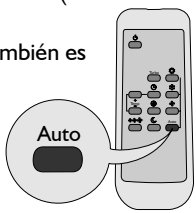




Para que el aparato se ajuste automáticamente a las variaciones de temperatura del ambiente presione el botón de la función Auto (Sistema Inteligente).

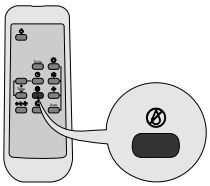
La velocidad de ventilación también es controlada por esta función.

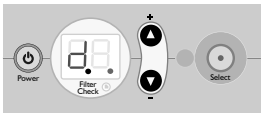




Cuando esta función está activada, aparece la letra A en el visor del panel.

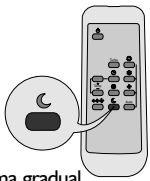
Para eliminar la humedad del aire del ambiente presione el botón de la función Deshumidificar.





Cuando esta función está activada, es exhibida la letra "d" en el visor del panel. El aparato siempre funcionará en enfriamiento bajo.

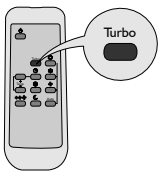
Para usted tener más confort durante el sueño, antes de dormir presione el botón de la función Dormir.

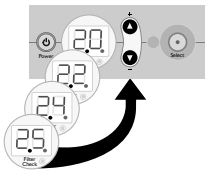


Esta función ajusta la temperatura de forma gradual, evitando el frío o el calor excesivo debido a desaceleración del metabolismo del cuerpo.

Nota: El visor del aparato se apagará después de 5 minutos de la función ser activada permaneciendo el indicador del "Temporizador".

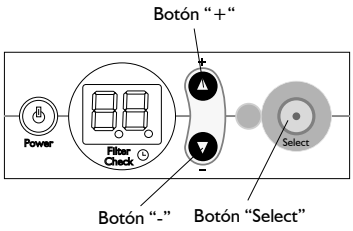
Para enfriar o calefaccionar rápidamente el ambiente seleccione la temperatura deseada y presione el botón de la función Turbo.





Cuando esta función está activada, aparece la letra "t" en el visor del panel. El turbo se apagará una vez alcanzada la temperatura seleccionada asumiendo a partir de entonces, el modo "Auto".

Operando el Aparato en el Panel (Sin el Control Remoto)



Para seleccionar en el aparato cualquier a de las funciones:

F - Ventilación	C - Enfriamiento
D - Deshumidificación	A - Auto (Automático)
H - Calentamiento (solamente modelos Caliente/Frío)	

Presione una vez el botón "select", aparecerá en el visor la función programada, después presione el botón "+" o el botón "-" hasta llegar en la función deseada, suelte el botón y el aparato asumirá esa nueva programación.

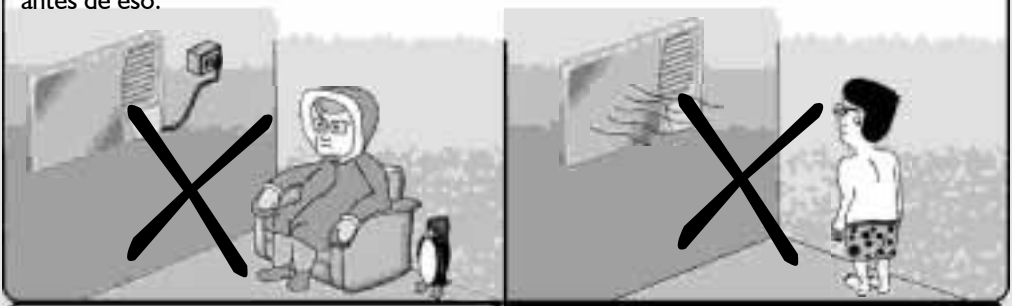
Para alterar la velocidad de ventilación: **presione dos veces** el botón "select", aparecerá en el visor la velocidad programada F1, F2, o F3, después presione el botón "+" o el botón "-" hasta llegar en la nueva velocidad, suelte el botón y el aparato asumirá esa nueva programación.

Consejos para obtener la máxima eficiencia y confort

No encienda o apague el aparato a través del disyuntor, su finalidad no es ésta.

Mantenga el filtro de aire siempre limpio y no encienda el aparato sin el filtro de aire.

No espere que la temperatura ambiente quede muy baja o muy alta, encienda el aparato antes de eso.



No quede en contacto directo con el aire frío por período prolongado, ya que es perjudicial a la salud.

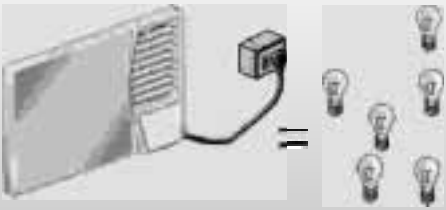
No exagere en la intensidad de la temperatura, muy caliente o muy fría.

Temperaturas exageradas hacen mal a la salud y desperdicia energía.

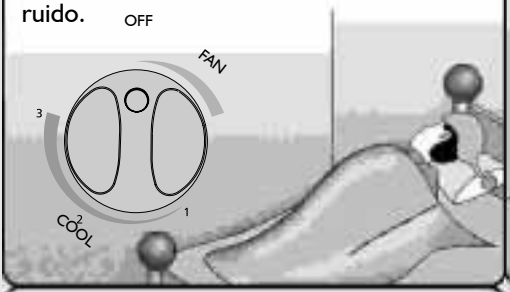
Consejos para obtener la máxima eficiencia y confort

Al encender el acondicionador de aire mantenga las puertas, ventanas y cortinas siempre cerradas.

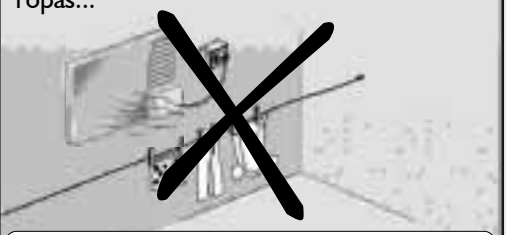
Estos cuidados aumentan el rendimiento del aparato y reducen el consumo de energía.



Antes de dormir ajuste la temperatura en la velocidad baja para reducir el nivel de ruido.

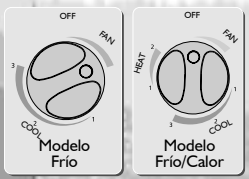


No utilice el acondicionador para secar ropas...



...tampoco para conservar alimentos o aclimatar ambientes para animales o plantas.

En los períodos que no use el acondicionador, enciéndalo una vez al mes por algunos minutos.



Si su modelo es Frío/Calor, enciéndalo en calentamiento.

Para cambiar de calentamiento para enfriamiento, o viceversa, apague primero el aparato, y aguarde por lo menos 3 minutos para reencenderlo.

Los Modelos Electrónicos poseen un dispositivo automático de protección que sólo permite encender el compresor 3 minutos después del apagado.

Condiciones de Operación

El Acondicionador de Aire fue proyectado para operar dentro de las siguientes condiciones de tensión y de temperatura.

TENSIÓN

Nominal	Mínima	Máxima
220V /50Hz	198V	264V
115V /60Hz	104V	127V
208-230V/60Hz	187	253V

FUNCIÓN	*TEMPERATURA EXTERNA*
Enfriamiento.....	máxima 43°C
Calentamiento.....	mínima 4°C

Deshielo Automático

Solo los aparatos modelo FRÍO/CALOR poseen esta función.

El uso del aparato en calentamiento, con la temperatura externa abajo de 4°C, provoca la formación de hielo en la serpentina externa. Cuando eso ocurre, el aparato asume automáticamente la función Deshielo Automático.

Esta función deshiela rápidamente la serpentina haciendo que el ventilador deje de funcionar por algunos instantes.

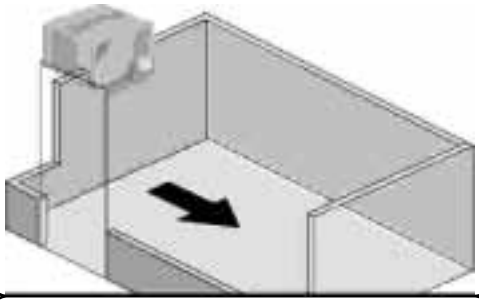
Después del concluído el deshielo el aparato vuelve a funcionar normalmente.

Dónde y cómo Instalar su Acondicionador de Aire para obtener el mejor rendimiento

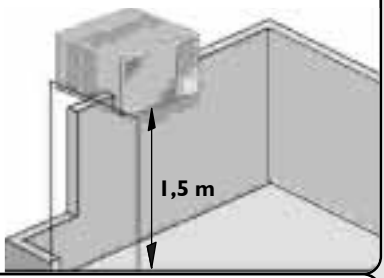
Los costos de instalación de su acondicionador no son cubiertos por la garantía, pero aconsejamos confiar este servicio solamente a la Red de Asistencia Técnica Autorizada, puesto que factores como: eficiencia, consumo de energía, seguridad, vida útil y nivel de ruido del aparato dependen de la correcta instalación.

Procure instalar el aparato en una pared orientada hacia el Este (ya que la incidencia del sol es menor),

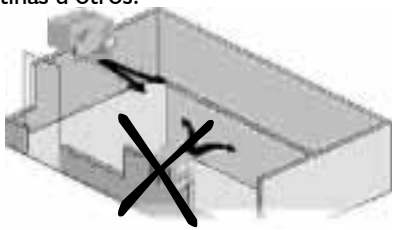
de frente para mayor área libre.



y respetando la altura mínima del piso.

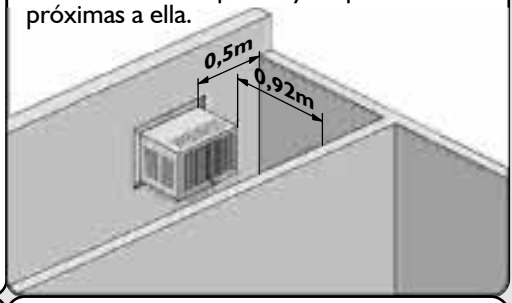


Tener cuidado para que el flujo del aire no sea obstruído por paredes, muebles, cortinas u otros.

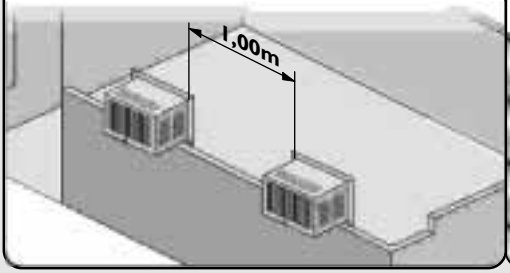


Nota: Nunca instale el aparato dentro de armarios embutidos.

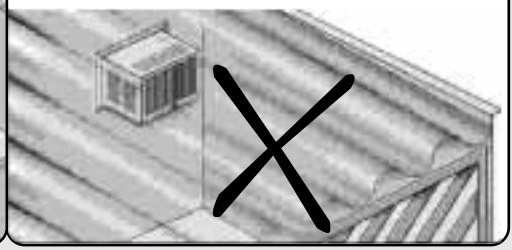
Respete las distancias mínimas entre la cara externa del aparato y las paredes próximas a ella.



Observe también la distancia mínima para instalación de más de un aparato en una misma pared.



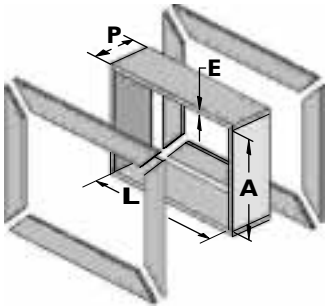
Evite instalar la parte externa de su acondicionador de aire vuelta hacia lugares cerrados como, garajes y etc.



Instalando el Aparato en la Pared

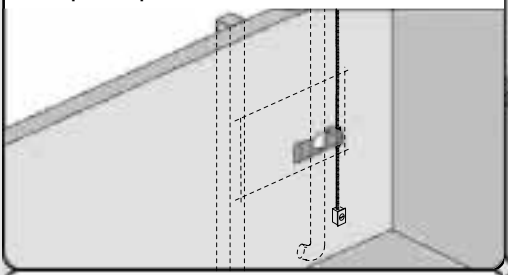
Instale un marco de madera con las dimensiones de acuerdo con el modelo (capacidad) de su aparato (ver tabla).

Capacidad (Btu/h)	L (Frente)	A (Altura)	P (Profundidad)	E (Espesor Mín.)
7.000 y 9.000	49,0 cm	34,0 cm	17,0 cm	2,5 cm
12.000	58,0 cm	38,5 cm	17,0 cm	2,5 cm

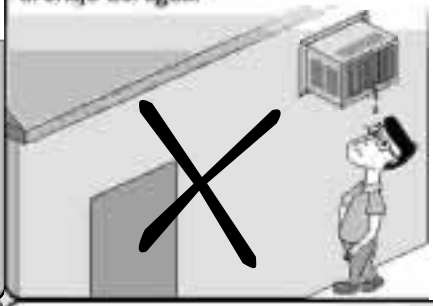


Nota: La profundidad "P" puede variar de acuerdo con el espesor de la pared.

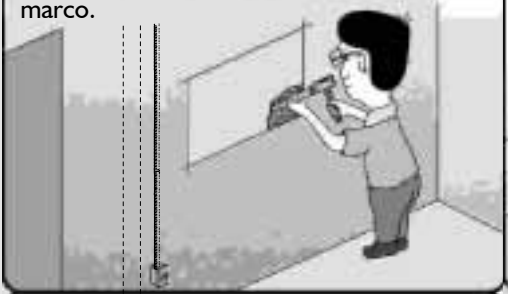
Verifique si en el local elegido para la instalación no hay columnas, vigas o cualquier tipo de tubería...



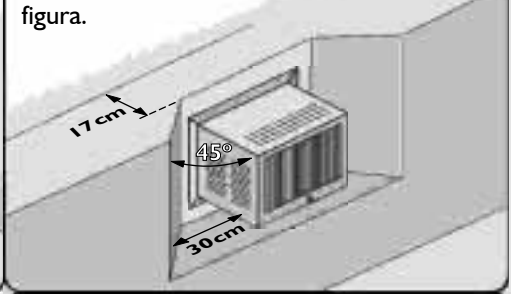
...y si existe un lugar apropiado para el drenaje del agua.



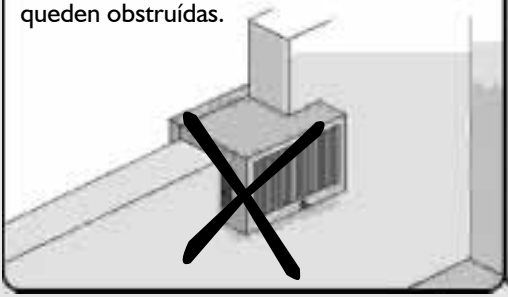
Haga la apertura en la pared tomando como base las dimensiones externas del marco.



En paredes muy anchas la parte externa de la abertura debe ser chaflanada como en la figura.



Este procedimiento debe ser seguido a fin de que las hojas externas de la ventana no queden obstruídas.



Fije el marco en la apertura.

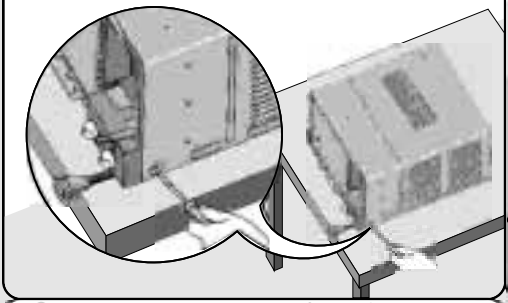
"Nunca fije el gabinete directo en la pared".

Instalando el Gabinete en el Marco

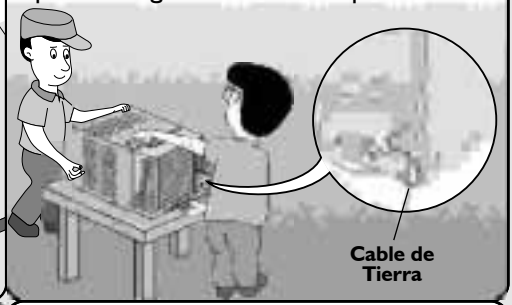
Remueva los 2 tornillos que sujetan el frente plástico (uno de cada lado).

Saque el frente plástico.

Remueva el tornillo de seguridad.

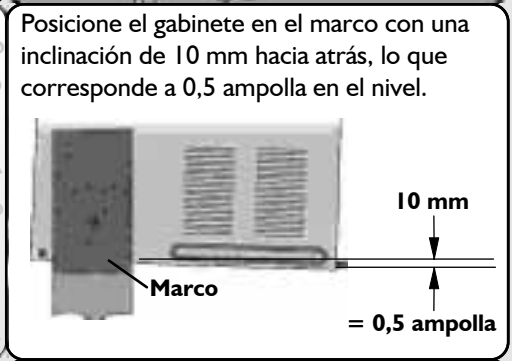


Libere el cable de aterramiento y retire el aparato del gabinete tirándolo por la base.

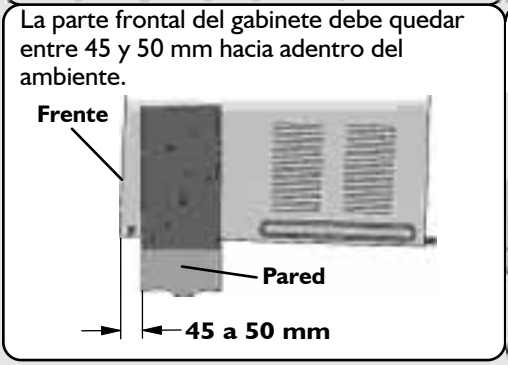


Cuidado! No lastimarse con partes metálicas.

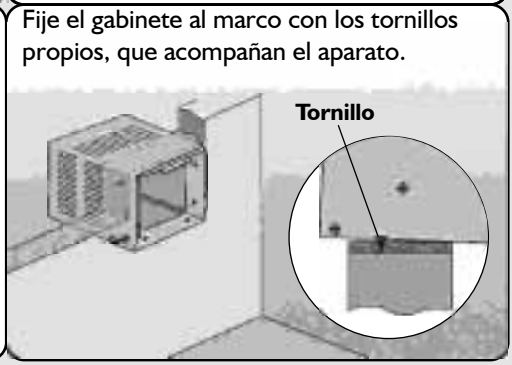
Posicione el gabinete en el marco con una inclinación de 10 mm hacia atrás, lo que corresponde a 0,5 ampolla en el nivel.



La parte frontal del gabinete debe quedar entre 45 y 50 mm hacia adentro del ambiente.



Fije el gabinete al marco con los tornillos propios, que acompañan el aparato.

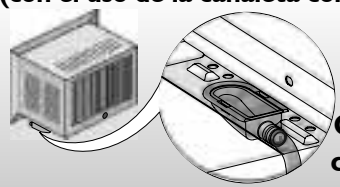


Instalando el Sistema de Drenaje

Antes de posicionar el aparato en el gabinete debe realizarse la instalación del sistema de drenaje del agua de condensación. Usted debe utilizar uno de los dos sistemas existentes, dependiendo de cómo y dónde será instalado el aparato.

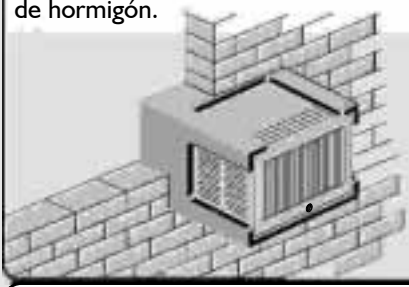
1 – Drenaje por la salida posterior

2 – Drenaje por la salida inferior (con el uso de la canaleta colectora)



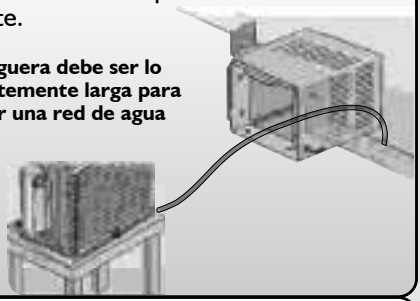
Sistema de Drenaje por la Salida Posterior

Este sistema es recomendado principalmente en las instalaciones en caja de hormigón.

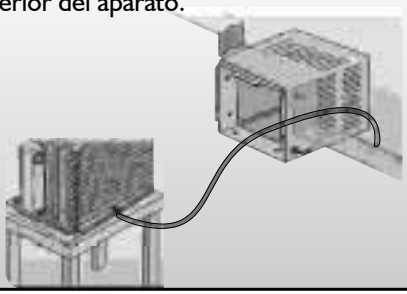


Pase una manguera plástica de 5/8 en el orificio ubicado en la parte trasera del gabinete.

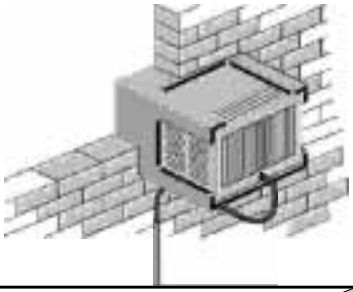
La manguera debe ser lo suficientemente larga para alcanzar una red de agua pluvial.



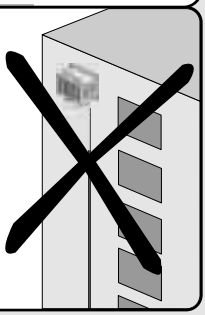
Instale uno de los extremos de la manguera en la salida del drenaje ubicada en la parte posterior del aparato.



El otro extremo de la manguera debe ser conectada a la red de agua pluvial.



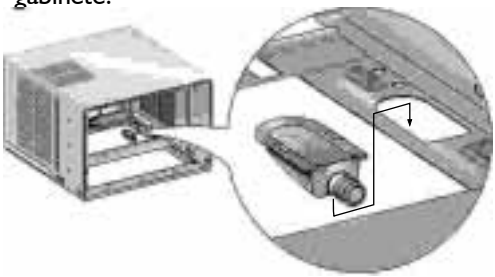
La instalación de este sistema de drenaje no es recomendada cuando el aparato es instalado en lugares de difícil acceso (Ej: lejos de ventanas y en edificios).



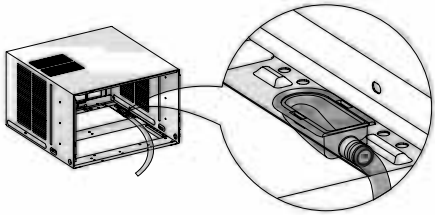
En estos casos resulta difícil conectar la manguera a la red de desagüe pluvial.

Sistema de Drenaje por el Canalón Colector

Posicione el Canalón Colector en el gabinete.



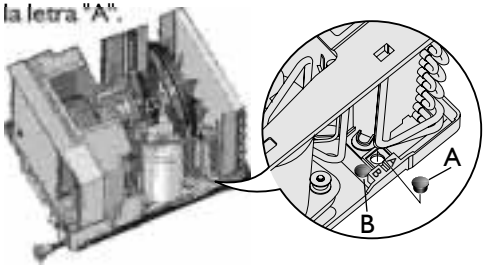
Instale una Manguera Plástica de 5/8" en la salida de la canaleta colectora



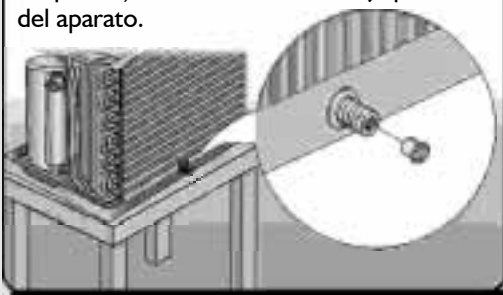
La manguera debe ser lo suficientemente larga para alcanzar una red de agua pluvial.

El otro extremo de la manguera debe ser conectada a la red de agua pluvial.

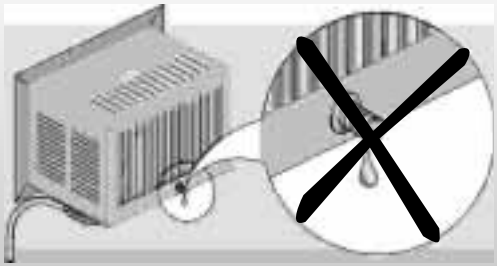
Saque el tapón existente en la parte interna del aparato, el "más alto" ubicado al lado de la letra "A".



Instale el tapón (accesorio "6" que acompaña el aparato), en la salida del drenaje posterior del aparato.

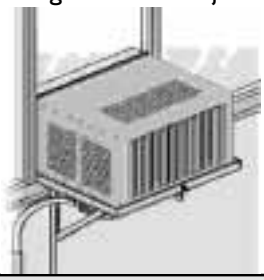


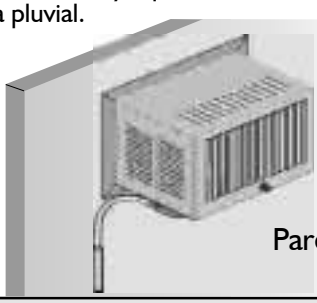
Encaje firmemente el tapón para evitar fugas.



La instalación de este sistema de drenaje es recomendado para la mayoría de los tipos de instalación,por ejemplo: en paredes con Marco o en Ventanas, ya que resulta más fácil la conexión de la manguera de drenaje a la red de agua pluvial.

Ventana





Pared

Instalando el Aparato en el Gabinete

La instalación del aparato en el gabinete debe ser hecha por dos personas, para asegurar el equilibrio y el perfecto alineamiento del mismo.

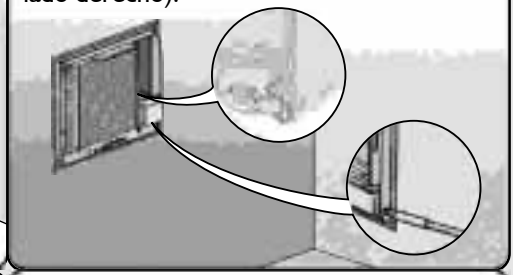
Con Drenaje Posterior

Cuidado para que la manguera no sea aplastada ni se quede doblada.

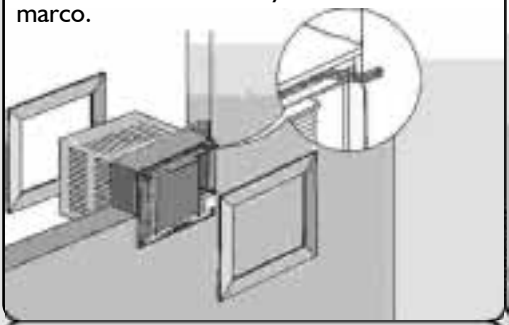
Con Drenaje por la canaleta conectora

Levante el aparato, alinearlo con el gabinete y deslizarlo hasta encajarlo perfectamente.

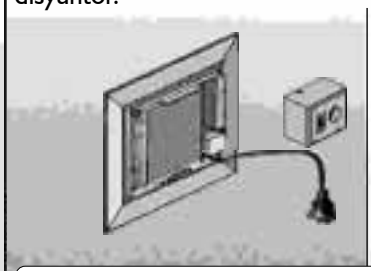
Fije el cable de tierra en el gabinete e "**Instale el Tornillo de Seguridad**" (en el lado derecho).



Instale la tira de sellado y las orillas del marco.



Posicionando el cable hacia el lado del disyuntor.

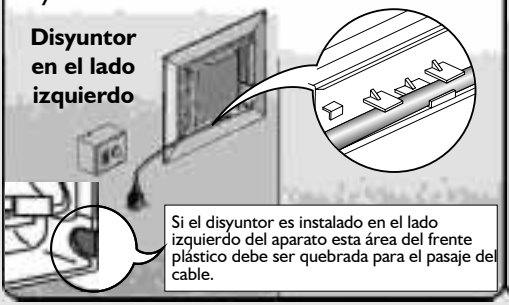


Disyuntor en el lado derecho

El aparato viene preparado para esta condición.

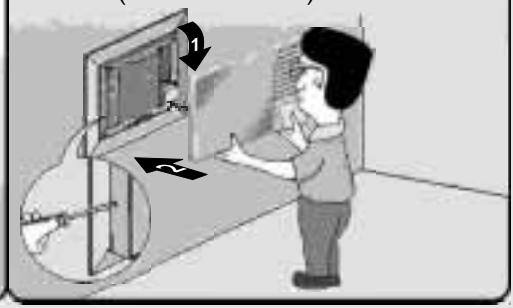
Posicionando el cable hacia el lado del disyuntor.

Disyuntor en el lado izquierdo



Si el disyuntor es instalado en el lado izquierdo del aparato esta área del frente plástico debe ser quebrada para el pasaje del cable.

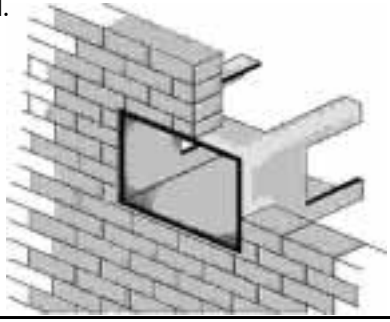
Instale el frente plástico y fíjelo con los 2 tornillos (uno de cada lado).



Instalando el Aparato en Pared con Caja de Hormigón

Siga las recomendaciones anteriores en cuanto a la Confección del Marco, Instalación del Marco,Gabinete, Burlete, Sistema de Drenaje y etc.

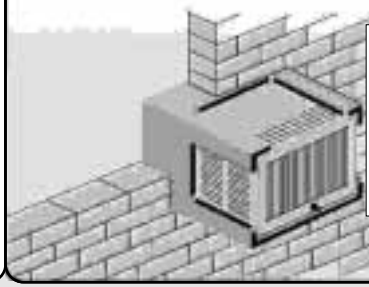
La caja de hormigón ya se encuentra en el local.



Instale el barlete de sellado entre el gabinete y el marco.

Confirme la inclinación del aparato que debe ser de 10 mm (0,5 bolla en el nivel).

Deje libre las aperturas superior y laterales para garantizar la libre circulación de aire.

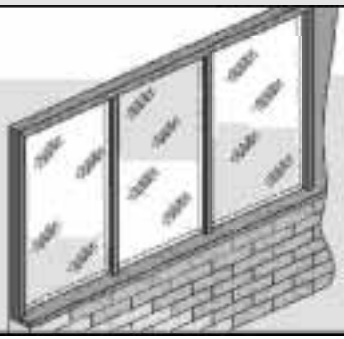


Para instalación en cajas de hormigón se recomienda la instalación del dreno trasero sin el canalón colector.

Instalando el Aparato en Vitrales y Ventanas

La Instalación en Vitrales y Ventanas no es recomendada, ya que dificulta el control del nivel de ruido y vibración.

Pero si ésta es la única alternativa siga correctamente todas las recomendaciones a seguir.



Instale un soporte de hierro o acero, tipo mano francesa, o cantonera.
Este soporte debe ser proyectado de modo que el peso del aparato no sea soportado por la estructura de la ventana, que puede no haber sido dimensionada para esta finalidad.

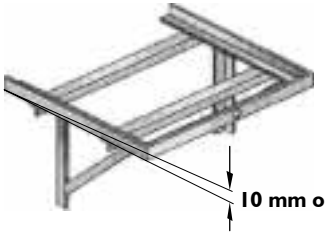
Soporte Tipo Mano Francesa

Soporte Tipo Cantonera

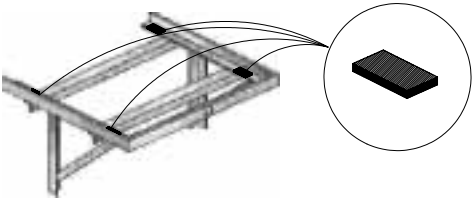
Instalando el Aparato en Vitrales y Ventanas

Dimensione el soporte para que sostenga el peso del aparato con rigidez, evitando vibraciones y ruidos.

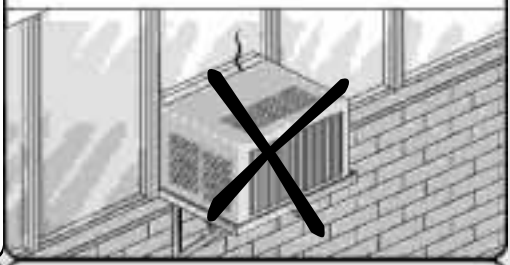
El soporte debe proporcionar la inclinación del aparato en 10 mm o 0,5 ampolla.



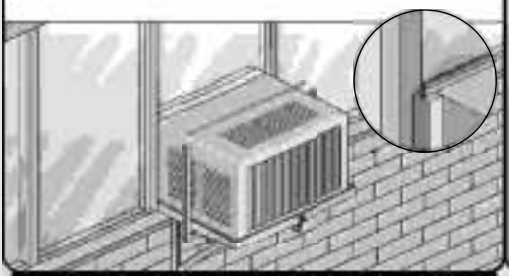
Utilice tacos de goma para amortiguar las vibraciones.



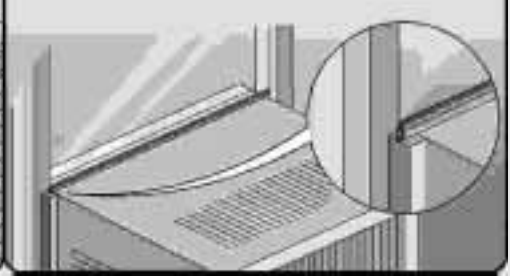
El aparato no debe tener contacto con los vidrios.



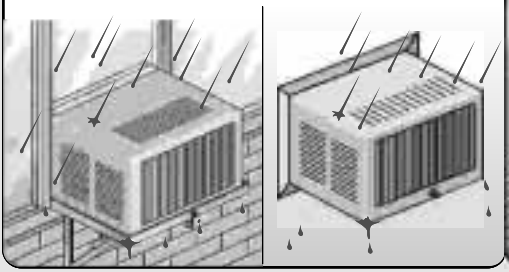
Utilice guarniciones propias para esta finalidad.



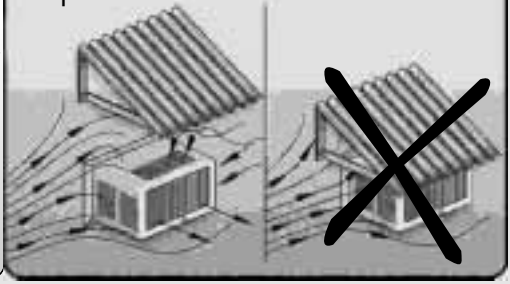
Selle todos los marcos de la ventana con burletes u otro medio, según el caso.



Estos aparatos no necesitan de protección externa contra lluvia...

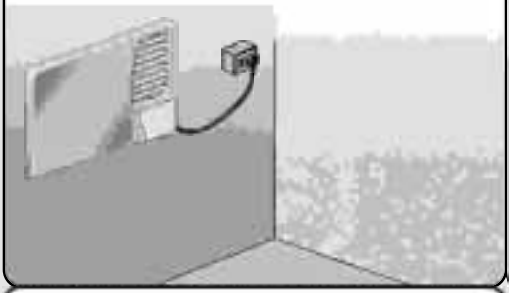


...pero si se adoptan; cuidado para no disminuir la circulación de aire en el aparato comprometiendo el buen funcionamiento.

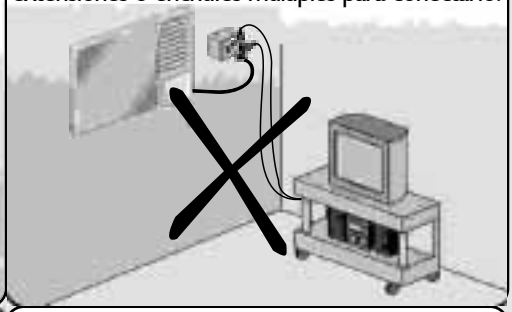


Preparación de la Red Eléctrica

El acondicionador debe ser alimentado por una red eléctrica exclusiva.



No haga derivaciones en esta red ni use extensiones o enchufes múltiples para conectarlo.



Confirme si la tensión de la red eléctrica es adecuada a su aparato (vea en la Tarjeta de Identificación).

La red eléctrica debe ser dimensionada de acuerdo con la corriente del aparato. Verifique la corriente en la tarjeta de identificación y seleccione el cable y el disyuntor según la tabla abajo.

Tabla Ilustrativa para Dimensionamiento de Cable y Disyuntor en función de la Corriente		
Corriente Máxima (A)	Cable (mm)	Interruptor Termomagnético (A) máx.
18	2,5	16
24	4,0	20

Valores extraídos de la norma IEC para cables instalados en tuberías.

IMPORTANTE

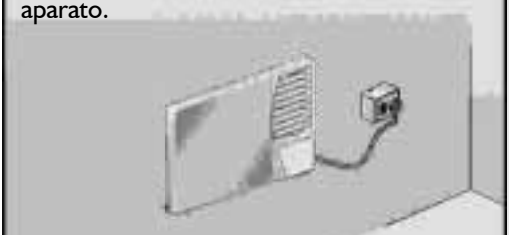
Nunca utilice conductores cuya capacidad sea inferior a la capacidad nominal del interruptor termomagnético.

No es recomendable el uso de dos interruptores termomagnéticos monopolares para esta aplicación.

Antes de conectar el equipo asegúrese que la polaridad de su toma de corriente sea igual a la indicada en la ficha eléctrica del aparato.

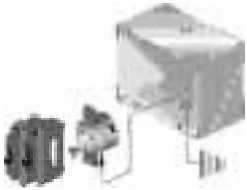
Utilice solamente toma corriente con 3 bornes.

El disyuntor debe quedar próximo al aparato.



Bajo ninguna circunstancia puede cambiarse la ficha de la unidad cortando el cable de alimentación, o utilizando adaptadores.

La red debe tener una perfecta conexión a tierra.



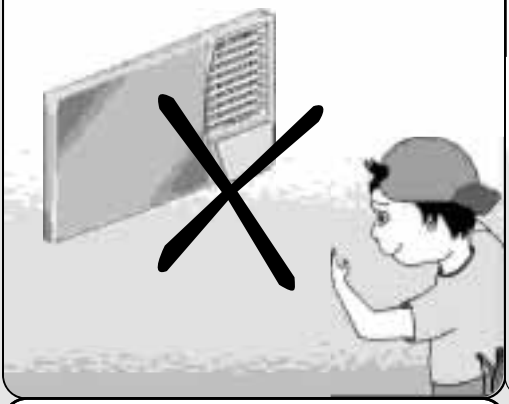
Utilice conductores de tierra de sección igual a los cables de alimentación con aislamiento color verde/amarillo.

NUNCA asegure la continuidad de la toma de tierra con la tubería de la red de agua.

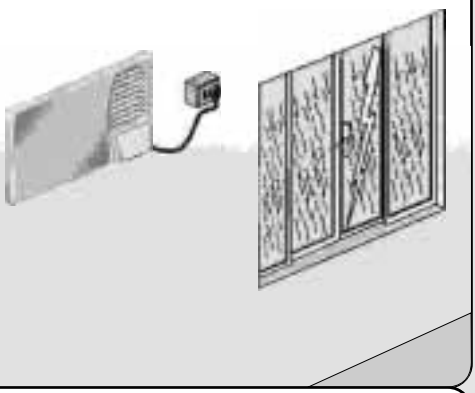
TIPOS DE TOMA DE CORRIENTES Y FUSIBLES								
VOLTIOS NOMINALES	125		250			250		
AMPERIOS	15	20	15	20	30	10	20	16
TOMA DE CORRIENTE								
CAPACIDAD DEL FUSIBLE	15	20	15	20	30	10	20	15
FUSIBLE CON RETARDO (o interruptor de Circuito)	Enchufe	Enchufe	Cartucho			Aplicaciones en Argentina		Aplicacion en Europa

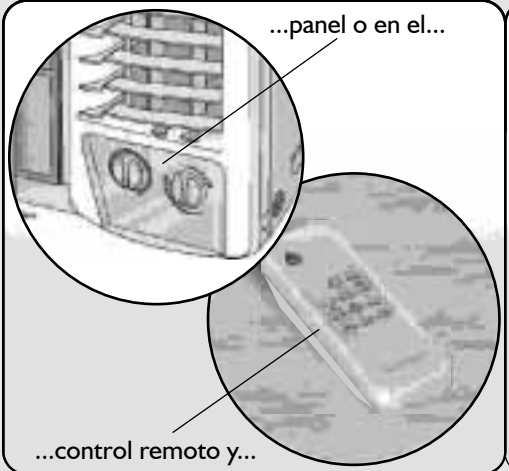
Instrucciones de Seguridad

No permita que los niños toquen el aparato.

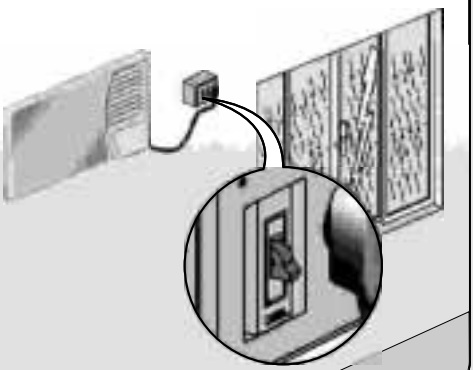


Durante las lluvias con rayos, apague el aparato en el...

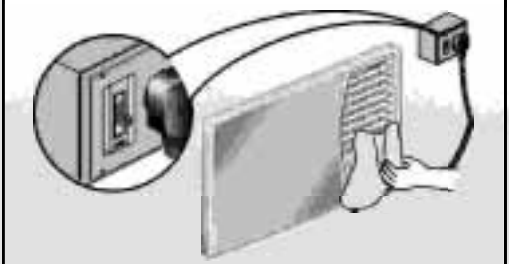




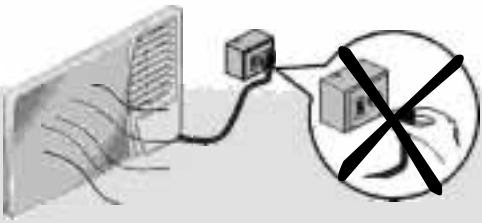
...el disyuntor.



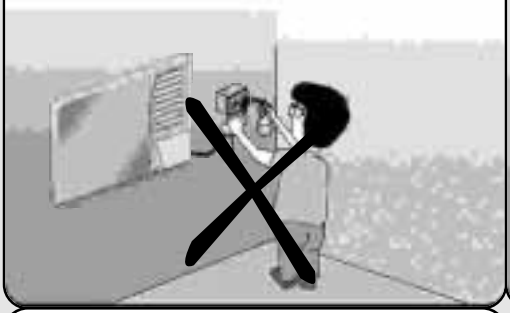
Para la limpieza del aparato apague siempre el disyuntor.



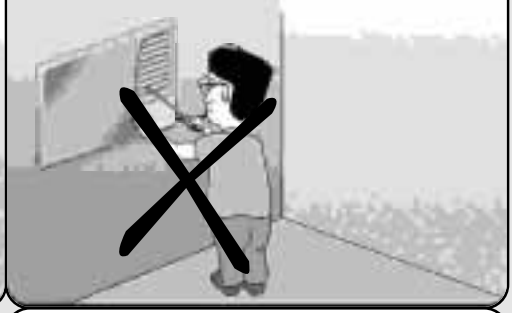
No apague el aparato, desconectando la ficha.



No toque con las manos mojadas en el cable de alimentación o cualquier componente eléctrico del aparato.



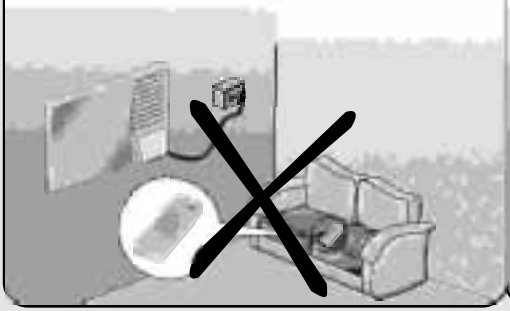
Jamás introduzca objetos o los dedos en las aperturas del aparato, ya que podrá lastimarse.



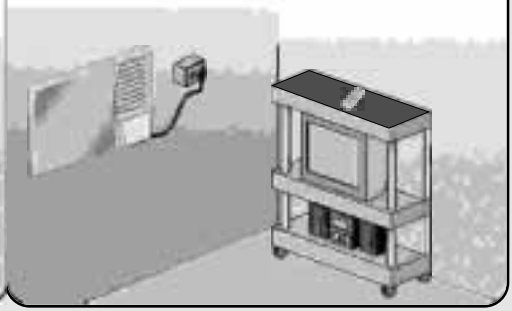
Verifique periódicamente que el cable electrico de alimentacion y/o su ficha no se encuentren danãdos. Si se encuentra dañado, por seguridad no utilice el aparato.
Antes de volver a utilizar el equipo el cable de alimentacion debe ser reemplazado por personal calificado, fabricante o servicio técnico especializado.

Llame a la Red de Asistencia Técnica Autorizada.

Si su acondicionador tiene control remoto manténgalo en lugar seguro...



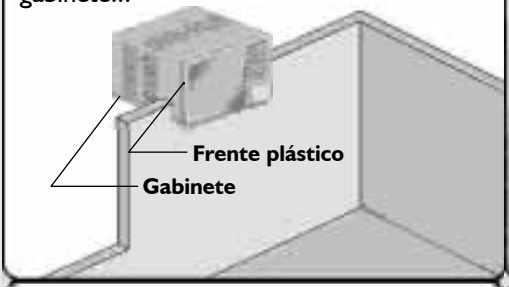
...evitando dañarlo o perderlo.



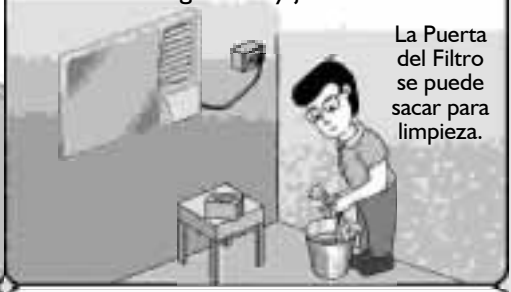
Mantenimiento y Conservación

Limpieza del Frente Plástico y del Gabinete

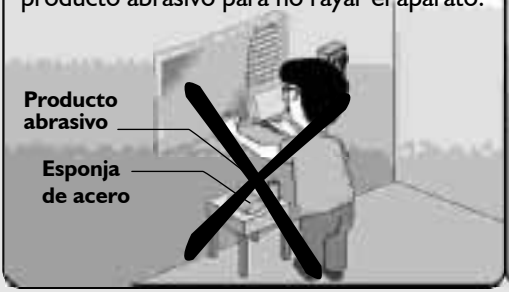
Para la limpieza del frente plástico y del gabinete...



...use una franela o un paño suave embebido en agua tibia y jabón neutro.



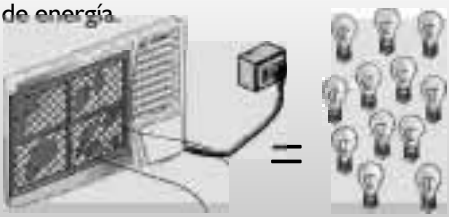
Al limpiar no use esponja de acero o producto abrasivo para no rayar el aparato.



CUIDADO! No utilice detergente, alcohol o agua directamente en el frente plástico.

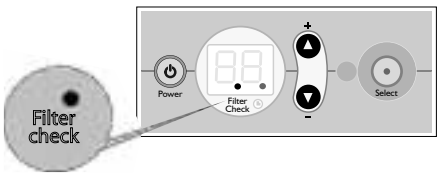
Limpieza del Filtro de Aire

Filtro de aire obstruído reduce la capacidad del acondicionador y aumenta el consumo de energía.



No utilice el acondicionador sin el filtro.

En los acondicionadores electrónicos hay un LED que alerta cuando el filtro está sucio.



Después de la limpieza presione simultáneamente por 3 segundos el botón "Select" y la flecha hacia abajo(-), y la luz indicadora se apagará.

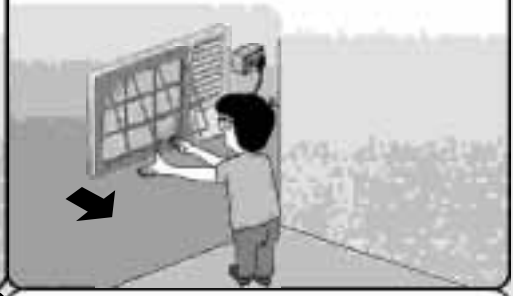
El filtro del acondicionador puede limpiarse por aspiración o lavado.

Mantenimiento y Conservación del Aparato

Limpieza del Filtro de Aire

Antes de empezar la limpieza apague el aparato y remueva la puerta del filtro.

Saque el filtro.



Limpieza por Lavado - Posicione el filtro con la parte sucia hacia abajo y deje escurrir agua sobre él.

De esta forma toda suciedad e impurezas serán eliminadas con facilidad.

Limpieza por Aspiración - Pase el aspirador en el lado de la concentración del polvo.

Instale el filtro, después de completamente seco (si fue lavado).

Instale la puerta del filtro.

Limpieza Interna e Inspección General

El aparato debe ser limpio internamente por lo menos una vez al año por un técnico especializado de la Red de Asistencia Técnica Autorizada..

Si el aparato está en local polvoriento o trabaja muchas horas por día, la limpieza interna debe ser hecha con más frecuencia.

Nota:
"Este servicio no es cubierto por la garantía".

Soluciones Prácticas

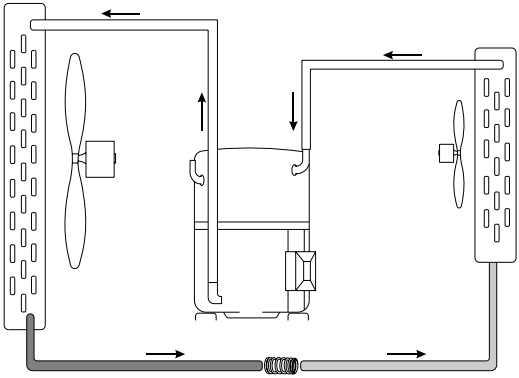
Antes de llamar la Red de Asistencia Técnica Autorizada, vea como proceder caso su acondicionador presente alguna de las anormalidades descriptas abajo:

PROBLEMA	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
Acondicionador de aire no funciona:	1. Disyuntor apagado. 2. Cable de alimentación desligado de la corriente eléctrica. 3. Falta de energía en la red.	1. Conecte el disyuntor. 2. Conecte el cable en la toma. 3. Aguarde el restablecimiento de la energía.
Acondicionador no refrigera o no calienta adecuadamente	1. Filtro de aire sucio. 2. Obstrucción del flujo de aire. 3. Ambiente abierto. 4. Existencia de alguna fuente de calor en el ambiente. 5. Botón del termostato mal posicionado. 6. Aparato incorrectamente dimensionado para el ambiente. 7. Incidencia de fuertes rayos solares en el ambiente.	1. Limpie el filtro de aire. 2. Remueva las obstrucciones: cortinas, sofás, etc. 3. Cierre las puertas o ventanas abiertas. 4. Elimine la fuente de calor. 5. Ajuste correctamente los controles del acondicionador. 6. Redefina el modelo del aparato adecuado para el ambiente. 7. Bloquee los rayos, pero sin obstruir el flujo de aire.
Serpentina interna congelado:	1. Circulación insuficiente del aire. 2. Filtro de aire sucio.	1. Desobstruya la frente del aparato. 2. Limpie el filtro de aire.
Fuga de agua para dentro del ambiente:	1. Drenaje tapado. 2. Instalación incorrecta. 3. Gabinete instalado sin la inclinación para fuera.	1. Desobstruya el drenaje. 2. Corrija la instalación según instrucciones en este Manual. 3. Corrija la inclinación según descripto en este Manual.
Compresor no enciende:	1. Tensión en la red abajo del normal. 2. Aparato apagado y encendido enseguida.	1. Entre en contacto con la distribuidora de energía eléctrica de su región. 2. Aguarde 3 minutos para encender.
Ruído de agua en el aparato:	1. Cúmulo excesivo del agua de condensación en el interior del aparato.	1. Saque el aparato del gabinete y remueva el tapón próximo a la letra “B” (ver Fig. 04 - Pág. 16).
Mensaje en el Visor (modelos electrónicos) E4 E5	1. Falla en el sensor de temperatura interna. 2. Falla en el sensor de temperatura externa.	1. Procure la Red de Asistencia Técnica Autorizada. 2. Procure la Red de Asistencia Técnica Autorizada.
Control Remoto no funciona	1. Pilas descargadas. 2. Control remoto dañado.	1. Cambie las pilas. 2. Use el panel electrónico del aparato hasta reemplazar el control dañado.

Si la anormalidad persiste y no se puede solucionar de acuerdo con las orientaciones indicadas, apague el aparato y no intente encenderlo. Solicite el auxilio de la Red de Asistencia Técnica Autorizada más próxima.

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN / SCHEMATIC REFRIGERATION SYSTEM

Unidades Frío Solo / Cooling only unit



Control de la carga refrigerante
Refrigerante charge control

1. Serpentina unidad exterior
   Outdoor unit. coil
2. Serpentina unidad interior
   Indoor unit. coil

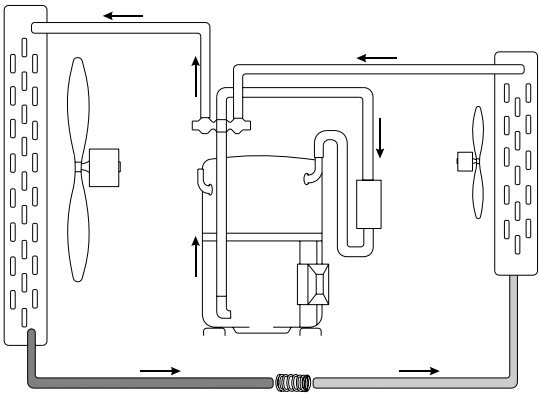
Gas
Gas

Líquido + Gas
Liquid + Gas

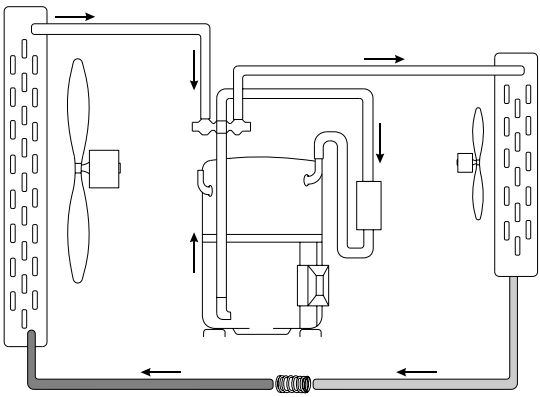
Líquido
Liquid

Unidad de bomba de calor / Heat pump unit

CICLO
REFRIGERACIÓN
COOLING CYCLE



CICLO
CALEFACCIÓN
HEATING CYCLE



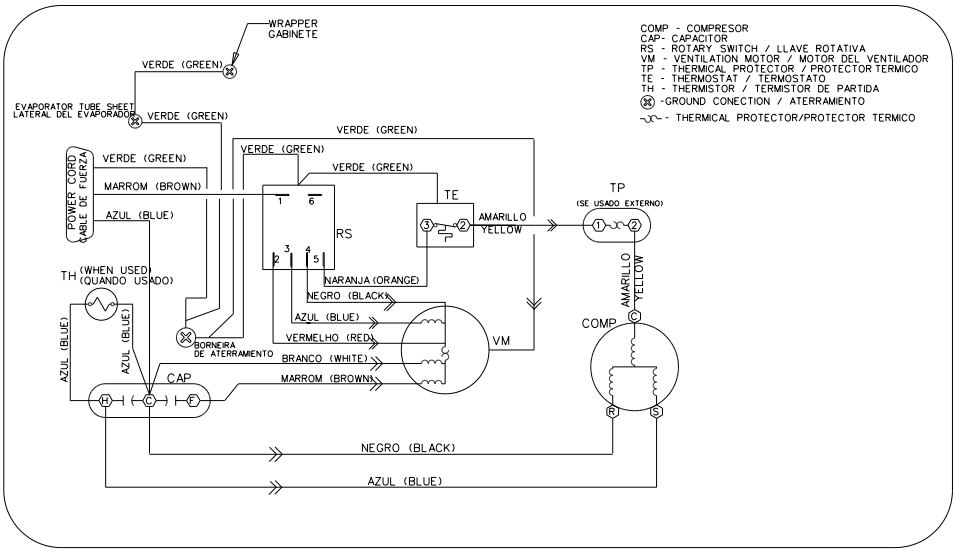
1. Serpentina unidad exterior
   Outdoor unit coil
2. Serpentina unidad interior
   Indoor unit coil

Gas
Gas

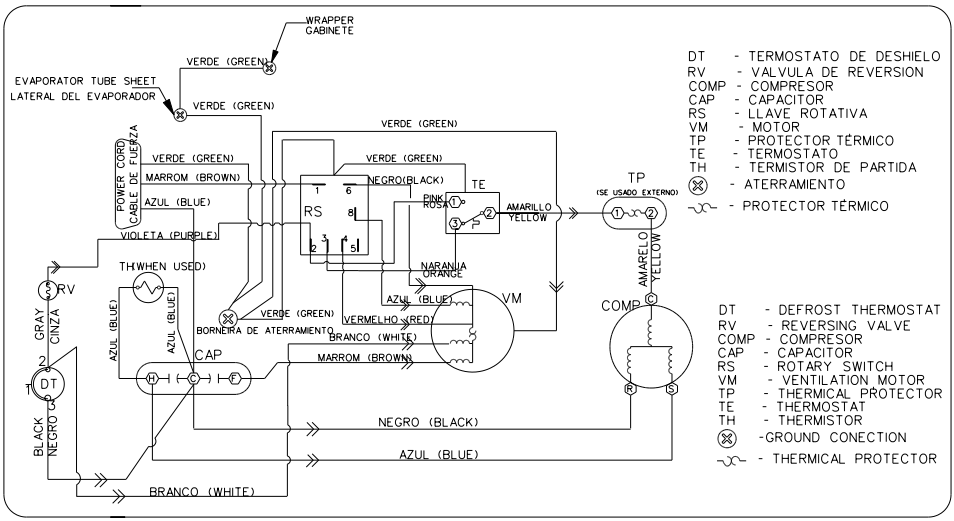
Líquido + Gas
Liquid + Gas

Líquido
Liquid

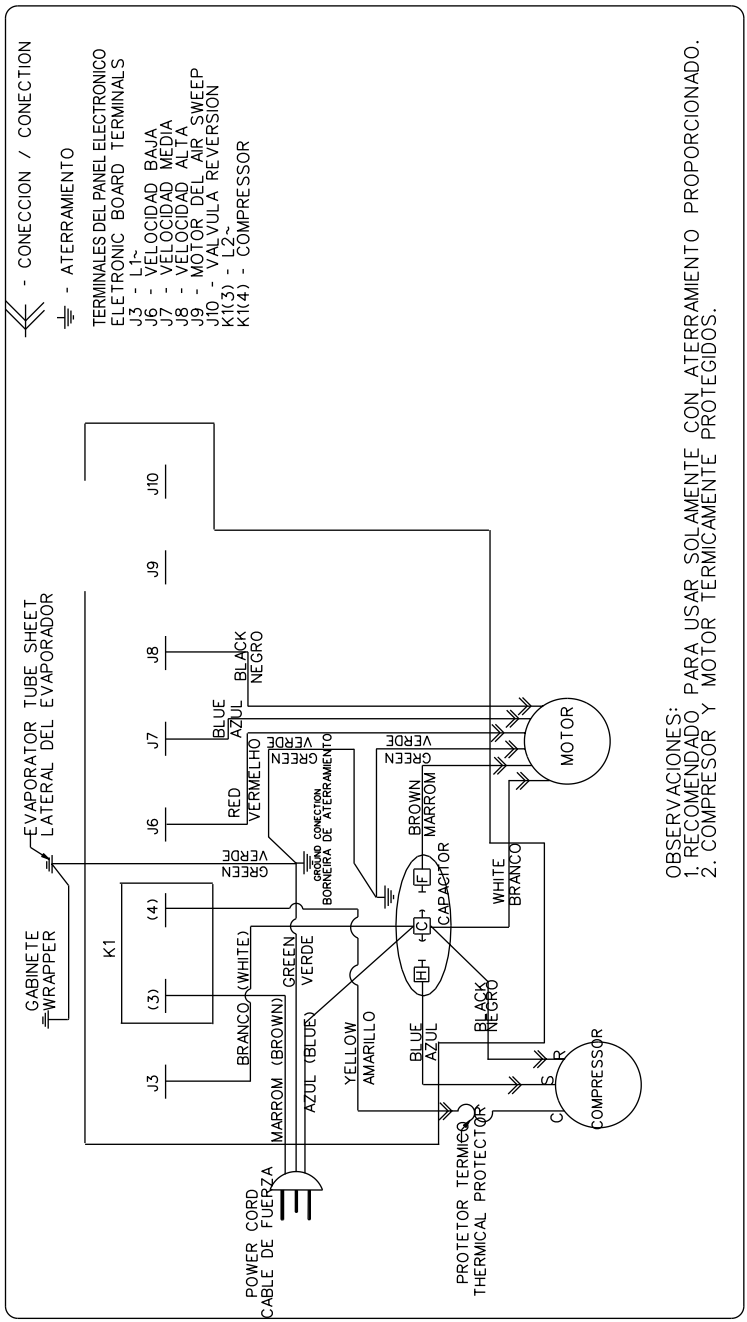
CONEXIONES ELECTRICAS / WIRING DIAGRAM
APARATO MECANICO / MECHANICAL UNIT



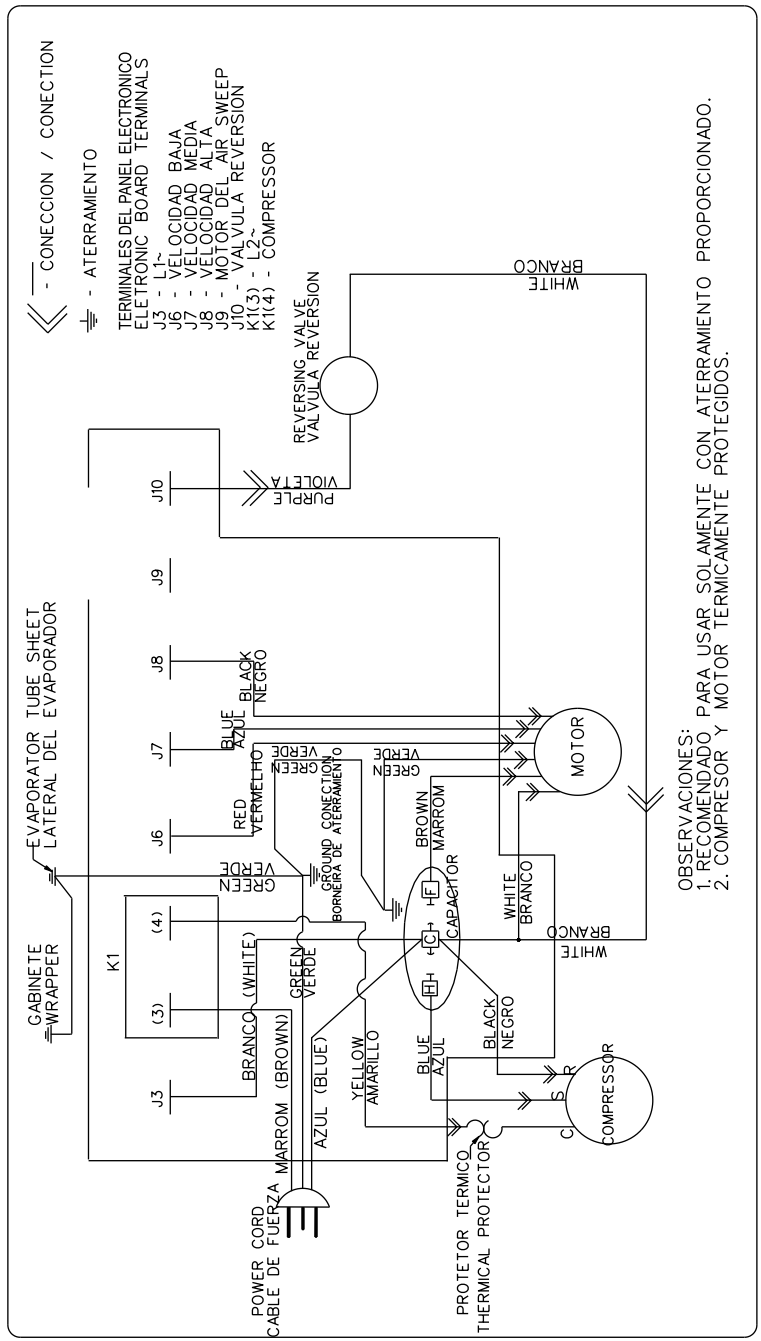
FRÍO SOLO / COOLING ONLY
FC/MC MODELOS/MODELS



FRÍO CALOR / HEAT PUMP
FQ/MQ MODELOS/MODELS



FRÍO SOLO / COOLING ONLY
FC/MC MODELOS/MODELS



FRÍO CALOR / HEAT PUMP
FQ/MQ MODELOS/MODELS

GW256.09.001 - E - 07/03

SURREY

Ayer, hoy y siempre

Av. Del Libertador 238
B 1638 BEO - Vicente Lopez
Buenos Aires - Argentina
Tel.: (011) 4837-5000
www.surrey.com.ar